

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

WISSENSCHAFTLICH-  
TECHNISCHE ARBEITS-  
GEMEINSCHAFT FÜR  
BAUWERKSERHALTUNG  
UND DENKMALPFLEGE

Baudenkmale und denkmalwerte Gebäude  
Baukonstruktion  
Listed and historical buildings  
Building construction

VDI/WTA 3817

Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	3	Preliminary note.....	3
Einleitung.....	3	Introduction.....	3
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>4</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>4</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>5</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Abkürzungen</b> .....	<b>5</b>	<b>4 Abbreviations</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Tragwerksplanung</b> .....	<b>6</b>	<b>5 Structural design</b> .....	<b>6</b>
5.1 Schutzziele.....	6	5.1 Protection goals .....	6
5.2 Bestandsaufnahme .....	6	5.2 Evaluation.....	6
5.3 Bestandsschutz.....	6	5.3 Grandfathering.....	6
5.4 Bewertung von Schäden und Mängeln .....	7	5.4 Assessment of damage and defects.....	7
5.5 Statische Berechnung.....	7	5.5 Static calculation.....	7
5.6 Ausführung von Ergänzungen/ Verstärkungen.....	8	5.6 Execution of additions/ reinforcements .....	8
<b>6 Schutz vor Bauschäden</b> .....	<b>8</b>	<b>6 Protection against structural damage</b> .....	<b>8</b>
6.1 Schutzziele .....	8	6.1 Protection goals .....	8
6.2 Schädigungen.....	9	6.2 Damage.....	9
6.3 Voruntersuchungen .....	9	6.3 Preliminary examinations .....	9
6.4 Planung und Ausführung .....	10	6.4 Planning and realisation.....	10
6.5 Kompensationsmöglichkeiten.....	11	6.5 Compensation options .....	11
<b>7 Umgang mit Schadstoffbelastungen</b> .....	<b>12</b>	<b>7 Dealing with pollution</b> .....	<b>12</b>
7.1 Schutzziele .....	12	7.1 Protection goals .....	12
7.2 Kontaminierung .....	12	7.2 Contamination .....	12
7.3 Schadstoffsanierung.....	13	7.3 Pollutant remediation.....	13
7.4 Kompensationsmöglichkeiten.....	13	7.4 Compensation options .....	13
<b>8 Bauphysik/Raumklima</b> .....	<b>13</b>	<b>8 Building physics/room climate</b> .....	<b>13</b>
8.1 Schutzziele .....	13	8.1 Protection goals .....	13
8.2 Voruntersuchungen .....	13	8.2 Preliminary examinations .....	13
8.3 Umsetzung .....	14	8.3 Realisation .....	14
<b>9 Bauphysik/Wärme- und Feuchteschutz</b> .....	<b>15</b>	<b>9 Building physics/heat and moisture protection</b> .....	<b>15</b>
9.1 Allgemeines .....	15	9.1 General information.....	15
9.2 Schutzziele .....	15	9.2 Protection goals .....	15
9.3 Voruntersuchungen .....	16	9.3 Preliminary examinations .....	16
9.4 Planung und Ausführung .....	16	9.4 Planning and realisation.....	16
9.5 Kompensationsmöglichkeiten.....	17	9.5 Compensation options .....	17

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Architektur

VDI-Handbuch Architektur  
VDI-Handbuch Bautechnik

Inhalt	Seite
<b>10 Bauphysik/Bauwerksabdichtung</b> .....	18
10.1 Schutzziele .....	18
10.2 Schutz gegenüber Niederschlagswasser .....	18
10.3 Schutz erdberührter Bauteile.....	19
<b>11 Bauphysik/Schallschutz</b> .....	20
11.1 Schutzziele .....	20
11.2 Voruntersuchungen .....	21
11.3 Planung und Ausführung .....	21
<b>12 Brandschutz</b> .....	21
12.1 Bauordnungsrecht und Bestandsschutz .....	21
12.2 Beurteilung des Bestands und Risikoanalyse .....	22
12.3 Ganzheitliches Brandschutzkonzept .....	23
12.4 Anwendung von Ingenieurmethoden .....	24
<b>13 Barrierefreiheit</b> .....	24
13.1 Schutzziele .....	24
13.2 Nutzergruppen.....	25
13.3 Planung und Ausführung .....	25
Schrifttum .....	27

Contents	Page
<b>10 Building physics/building waterproofing</b> .....	18
10.1 Protection goals .....	18
10.2 Protection against rainwater.....	18
10.3 Protection of components in contact with the ground .....	19
<b>11 Building physics/sound insulation</b> .....	20
11.1 Protection goals .....	20
11.2 Preliminary examinations .....	21
11.3 Planning and realisation.....	21
<b>12 Fire protection</b> .....	21
12.1 Building law and protection of existing buildings.....	21
12.2 Assessment of the inventory and risk analysis .....	22
12.3 Holistic fire protection concept.....	23
12.4 Application of engineering methods.....	24
<b>13 Accessibility</b> .....	24
13.1 Protection goals .....	24
13.2 User groups.....	25
13.3 Planning and realisation.....	25
Bibliography .....	27